

ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ



№ 3 (187)

Март 2016

ГАЗЕТА СОЮЗА ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКИХ ЦЕРКВЕЙ

www.elkras.ru



Выяснилось, что написанное в Библии находит подтверждение в современной медицине...

СЕМЕЙНАЯ НАУКА
И ДРЕВНИЕ ТЕКСТЫ

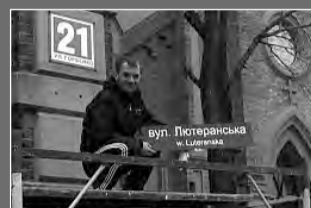
с. 3



У таких общин никогда не возникает вопрос: «На какой базе отдыха мы проведем семинар в этот раз?». Их волнует другое: «Может ли пастор чаще приезжать к нам, чтобы давать Причастие?»...

КАК ХОРОШО И КАК ПРИЯТНО
ЖИТЬ БРАТЬЯМ ВМЕСТЕ!

с. 4



Теперь в мире одной ул. Лютеранской стало больше! Улица с таким названием появилась в городе Бердянске Запорожской области...

КАК ПУСТАЯ СТАЛА
ЛЮТЕРАНСКОЙ

с. 5

НОВОСТИ

XXIII СИНОД ЕВАНГЕЛИЧЕСКО-ЛЮТЕРАНСКОЙ ЦЕРКВИ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЧАСТИ РОССИИ



Читайте на с. 2

К 500-ЛЕТИЮ РЕФОРМАЦИИ

ДНИ ЛЮТЕРА В ГРУЗИИ

Елена Ильинец
Ирина Солей
Гаяна Мелконян-Чихрадзе

Тбилиси. Соль – это ценный природный продукт, используемый для сохранения пищи и улучшения ее вкуса. Однако соль является в то же время прекрасным символом, раскрывающим мировое значение и силу христианства: христианство свидетельствует словом и делом о любви к Богу и к ближнему и предохраняет их от гибели и заблуждений.

«Христианские Церкви как меньшинства и „соль земли“ – так в этом году звучала тема уже ставших традиционными ежегодных Дней Лютера, которые прошли с 10 по 15 февраля

в церкви Примирения. Жаль, что лишь малое число гостей откликнулось на приглашения. Так что аудитория состояла, в основном, из прихожан общин Евангелическо-Лютеранской Церкви в Грузии (ЕЛЦГ).

10 февраля, в Пепельную среду, пастор Виктор Мирошниченко провел богослужение, посвященное началу Страстного времени. По окончании епископ Ханс-Иоахим Кидерлен торжественно открыл Дни Лютера. Затем пастор Ирина Солей сделала краткий обзор Дней Лютера с 2012 по 2015 годы с показом фотографий. Настоящим триумфом этого дня стала театральная постановка «Лютер в Грузии» (автор – епископ Кидерлен, режиссер – Ирина Мамисашвили).

На следующий день пасторы Ирина Солей и Виктор Мирошниченко провели работу по Библии на тему «Вы – соль земли» (Мф. 5,13). Участники получили исчерпывающий ответ на вопрос, почему именно христиане являются «солью земли».

Также организаторы показали фильм о бедственном положении церквей в Голландии, которые попадают в руки частных владельцев, превращающих их в гостиницы, спортивные залы, кафе и т.д. Все было поражено таким кощунственным отношением к «дому молитвы». Вспомнились слова Христа: «...и дома Отца Моего не делайте домом торговли» (Ин. 2,16).

Продолжение на с. 3

ПОЭЗИЯ

Их-то Господь – вон какой!
Он-то и впрямь настоящий герой!
Без страха и трепета в смертный бой
Ведет за собой правоверных строй!
И меч полумесяцем над головой,
И конь его мчит стрелой!
А наш-то, наш-то – гляди, сынок –
А наш-то на ослике – цок да цок –
Навстречу смерти своей.

А у тех-то Господь – он вон какой!
Он-то и впрямь дарует покой,
Дарует-вкушает вечный покой
Среди свистопляски мирской!
На страсти-мордасти махнув рукой,
В позе лотоса он осенен тишиной,
Осиян пустотой святой.
А наш-то, наш-то – увь, сынок, –
А наш-то на ослике – цок да цок –
Навстречу смерти своей.

А у этих Господь – ого-го какой!
Он-то и впрямь владыка земной!
Сей мир, сей век, сей мозг головной
Давно под его пятой.
Вкруг трона его веселой гурьбой
– Эван эвоэ! – пляшет род людской.
Быть может, и мы с тобой.

Но наш-то, наш-то – не плачь, сынок, –
Но наш-то на ослике – цок да цок –
Навстречу смерти своей.
На встречу со страшною смертью своей,
На встречу со смертью твоей и моей!
Не плачь, она от Него не уйдет,
Никуда не спрячется ей!

Тимур Кибиров (род. 1955)



Вход Господень в Иерусалим. Художник Елена Черкасова

Колонка редактора



Юлия Другова

Дорогие читатели!

В этом году нас с вами ожидает раннее празднование Пасхи, а по народным поверьям, если Пасха ранняя, то ранней будет и весна. И действительно! Уже сейчас во многих регионах природа балует солнечными днями и температурой выше нуля, и вовсю цветут вербы.

Мы готовим для вас этот номер «Лютеранских вестей» накануне празднования одной из важнейших христианских дат: ровно за неделю до Светлого Христова Воскресения весь христианский мир отмечает праздник, который в западной традиции называют Пальмовым воскресеньем, а в православной – Вербным. По сути это один праздник – Вход Господен в Иерусалим, за которым наступает самая строгая неделя поста – Страстная Неделя, когда мы вспоминаем и размышляем о событиях последних дней земной жизни и мученической смерти Иисуса Христа. Но вслед за этой неделей полной печали и горести нас неизменно ожидает радость Пасхи. Пусть эта радость пребудет с вами на протяжении еще многих недель после Светлого Воскресения!

«ЛЮТЕРАНСКИЕ ВЕСТИ». Газета Союза ЕЛЦ

Выходит ежемесячно.

Издается по поручению Централизованной религиозной организации – Евангелическо-Лютеранской Церкви.

Редакторы:
Елена Дякина

Корреспонденты:
Ханс-Иоахим Кидерлен (Тбилиси)
Наталья Немчинова (Великий Новгород)
Сергей Русаков (Уфа)
Наталья Сивко (Омск)
Елена Флегель (Черняховск)

Макет: Юлия Другова

Мнение редакции может не совпадать с точкой зрения автора

Отпечатано в ООО «Техно-Бизнес» 194362, Санкт-Петербург, пос. Парголово, ул. Ломоносова, 113 Заказ №

Тираж 999 экземпляров.

Подписан в печать 18.03.2016

Издатели благодарны Всемирной Лютеранской Федерации за предоставленную поддержку

Адрес редакции:
«Лютеранские вестей»,
Россия, 191186, Санкт-Петербург,
Невский пр., д. 22–24

Тел.: (812) 571-94-17
Факс: (812) 310-26-65

E-mail: medien@elkras.ru,
bote@elkras.ru

«XXIII Синод Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России». Продолжение. Начало на с. 1



ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ СИНОДА



ЕЛЕНА ДЯКИВА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ. 16-17 февраля в капелле Теологической семинарии в Новосаратовке прошел XXIII Синод Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России (ЕЛЦ ЕР). Его лозунгом были слова «Как утешает кого-либо мать его, так утешу Я вас» (Ис. 66,13). Тема была выбрана не случайно: в связи с объявленным в Евангелическо-Лютеранской Церкви (в России) Годом семьи в 2016 году. Синод открылся богослужением, на котором Архиепископ Дитрих Брауэр прочитал проповедь на тему семьи.

Президент Синода Ольга Темирбулатова в своем отчете подвела итоги работы за прошедшие с момента последнего заседания два года. Она подчеркнула хорошую работу администрации ЕЛЦ ЕР, а также роль московского Кафедрального собора свв. Петра и Павла для всей Церкви. Последний стал очень популярным в столице местом. Именно там организуются мероприятия, позволяющие выйти на новый уровень экуменических взаимоотношений и отношений с государством.

За два года произошли изменения в структуре и кадровом составе Церкви. Пять крымских общин – в Евпатории, Коктебеле, Симферополе, Ялте и Судак – прошли перерегистрацию и вошли в состав ЕЛЦ ЕР. Два представителя из региона – Римма Милованова (Евпатория) и Ирина Граф (Коктебель) приняли участие в работе Синода в качестве делегатов. Общины в Крыму посещает пропст Северокавказского проп-

ства Сергей Марамзин. В будущем планируется образовать в регионе Крымское пропство. В связи с уходом на пенсию Инессы Тирбах в 2014 году обязанности пропста Оренбургского пропства взял на себя руководитель соседнего церковного региона – пропст Сергей Гольцверт (Башкирия). Были введены в должность новые пропсты в Северокавказском пропстве и Калининградском пропстве.

В сфере образования в ЕЛЦ ЕР появился новый проект, который под руководством пропста Елены Бондаренко осуществляется при поддержке Союза Мартина Лютера, – Курсы катехетов Центрального пропства. Они состоят из ряда семинаров в московском соборе в течение учебного года, по окончании которых слушатели получают диплом.

Работа по связям с общественностью в ЕЛЦ ЕР вышла на новый уровень. В 2015 году появился церковный телеканал «Лютеране в России» (www.tvvt.com/en/channel/7988/), созданный проповедником Артисом Петерсонсом. Продолжаются передачи «Лютеранская волна» на радио «Теос», которые готовит и ведет координатор по связям с общественностью ЕЛЦ ЕР Юлия Виноградова. Все желающие приглашаются не только стать слушателями еженедельной передачи по средам в 17:00, но и использовать возможность для вопросов в прямом эфире посредством телефонных звонков.

Архиепископ, епископ ЕЛЦ ЕР Дитрих Брауэр рассказал в своем отчете о реставрации церковных зданий – в Зоркино, Марксе, Ярославле и Гродно, строительстве церкви в Саратове и диакониче-

ского центра в Уфе, об успешном взаимодействии с городскими властями – в Санкт-Петербурге и Ульяновске, юбилейных мероприятиях 2015 года – в Гусеве, Москве, Сарепте/Волгограде и Самаре. Большим приобретением стала установка органов в церквях Гродно и Ярославля.

Продолжают развиваться экуменические и международные отношения. Знаковым событием стала конференция «От конфронтации к диалогу» в московском соборе в октябре 2015 года с участием богословов разных конфессий. С 2014 года ЕЛЦ ЕР является официальным партнером Евангелическо-Лютеранской Церкви Саксонии (ЕЛЦС). В минувшем году Архиепископ Дитрих Брауэр принял участие в введении в должность нового епископа саксонской Церкви Карстена Рентцинга.

От имени ЕЛЦС синодалов приветствовал пастор Экехард Граубнер, специально прибывший на Синод как представитель партнерской Церкви. Епископский викарий Норберт Хинтц зачитал приветственный адрес от генерального секретаря Союза Мартина Лютера Райнера Штала.

Синод единогласно поддержал заявление Дитриха Брауэра от 31 октября 2015 года объявить 2016 год Годом семьи в российской Церкви.

Одним из главных итогов работы Синода стали выборы нового президиума. По результатам голосования в составе органа произошли незначительные изменения – место выбывшего пропста Давида Рериха занял пропст Сергей Гольцверт. Таким образом, в состав президиума вошли: Валерий Фогель (Майский), Мария

Фролова (Москва), пропст Сергей Гольцверт (Стерлитамак), пастор Андрей Джамгаров (Саратов) и пропст Ольга Темирбулатова (Самара), вновь избранная президентом Синода.

О различных сферах церковной работы рассказали их руководители:

Координатор женской работы в ЕЛЦ ЕР пропст Елена Бондаренко в своем отчете отметила, что женская работа в Церкви становится площадкой и для важных диаконических контактов, как, например, сотрудничество с Христианским общественным благотворительным фондом «Старый свет». Это новое направление, которое добавилось к уже существующим. Также Елена Бондаренко представила отчет Комиссии по образованию. Курс катехетов, проходящий сейчас в Центральном пропстве, как эффективный метод подготовки кадров она порекомендовала проводить и в других пропствах.

С отчетом выступила координатор молодежной работы в ЕЛЦ ЕР Вера Ткач. В связи с приближающимся юбилеем Реформации она предложила провести в Санкт-Петербурге летом 2017 года единое молодежное богослужение для Церкви в России, Грузии, Киргизии, Украины. А также провести конференцию молодежных лидеров ЕЛЦ ЕР и издать сборник молодежных песен к 2017 году.

Перед заседаниями и после них руководство ЕЛЦ ЕР провело визитации двух петербургских общин – общины св. Анны и св. Петра и общины св. Екатерины.

Следующий Синод ЕЛЦ ЕР состоится через два года, в соответствии с Уставом, в 2018 году. ■



ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ БОГОСЛУЖЕНИЕ НА СИНОДЕ

СЕМЕЙНАЯ НАУКА И ДРЕВНИЕ ТЕКСТЫ

СЕРГЕЙ РУСАКОВ

Уфа. Что такое семья в современном мире? Намного ли она отличается от той, что была 50 или 100 лет назад? Как влияют на отношения между двумя людьми противоположного пола, которые соединились узами брака с целью жить вместе, родить и воспитывать детей, различные социальные, в том числе и негативные, факторы?

Обо всём этом говорилось на межконфессиональной молодежной конференции «Любовь и ответственность», посвященной проблемам современной семьи, которая состоялась 6-7 февраля в уфимской лютеранской кирхе.

Сразу три Церкви: лютеранская, православная и католическая приняли в ней участие.

Как писал Лев Толстой, все счастливые семьи похожи друг на друга, каждая несчастная несчастлива по-своему. Задача же Церкви заключается не только в миссии спасения каждой конкретной души, но и спасения семьи, подвергаемой сегодня массивной пропаганде ложных ценностей, навязыванию искаженных представлений, противостоять которым зачастую молодым людям бывает трудно.

В тот день в уфимской кирхе было многолюдно. Отраднее было видеть рядом друг с другом православного священника про-

тоиерея настоятеля храма Вознесения Господня с. Чесноковка Уфимской епархии о. Вячеслава Архангельского, настоятеля римско-католического прихода Воздвижения св. Креста о. Томаша и лютеранского пастора Генриха Миниха. Эти служители Господа объединились для решения единой задачи – укрепления традиционной семьи, основы которой по глубокому убеждению духовных иерархов должны оставаться незыблемыми.

Семинар проводила директор московского «Независимого института семьи и демографии» Галина Масленникова. В своих лекциях она апеллировала к библейским постулатам, даже там, где речь шла о сугубо медицинских физиологических аспектах зачатия, развития, рождения ребенка. Оказывается, в текстах, написанных много веков назад, содержатся ответы на самые практические вопросы: каковы должны быть отношения между супругами, когда должно происходить зачатие и когда оно наиболее вероятно. Почему недопустимо прерывание беременности, чем вредны беспорядочные внебрачные связи, и так далее.

Выяснилось, что написанное в Библии в то время, когда всевозможные лекари о таком и слухом не слыхивали, находит подтверждение в современной медицине. Более того, сегодня происходят многие необъясни-



УЧАСТНИКИ КОНФЕРЕНЦИИ ИЗ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ

мые с научной точки зрения события, которые иначе как чудом назвать нельзя. Как получается, что женщина становится беременной, вынашивает и рождает ребенка в то время, когда медицина вынесла ей однозначный приговор – бесплодие?

Семья – это наука, которой раньше учили детей на собственном примере родители. Теперь же, в условиях урбанизации, когда члены семьи собираются вместе, в лучшем случае, по воскресеньям да на семейных торжествах, ни о какой преемственности семейных отношений речи идти не может. Более того, мы имеем дело с пропагандой разруше-

ния традиционной семьи, когда из Интернета и со страниц «глянца» молодым людям внушается, что «попробовать» в жизни надо всё, а множество партнеров – это норма.

Однако уберечь молодежь от такого влияния в век интернета – задача непростая. Здесь одними запретами делу не поможешь. Вот почему нужны сегодня такие семинары. Остается лишь поблагодарить их организаторов и участников и высказать пожелание, чтоб они проходили чаще, а участников становилось всё больше, страна у нас одна и Бог один, даже если молимся мы Ему по-разному. ■



СЕМИНАР ПРОВОДИЛА ДИРЕКТОР МОСКОВСКОГО «НЕЗАВИСИМОГО ИНСТИТУТА СЕМЬИ И ДЕМОГРАФИИ» ГАЛИНА МАСЛЕННИКОВА

«Дни Лютера в Грузии». Продолжение. Начало на с. 1

12 февраля состоялся ежегодный прием ЕЛЦГ, на котором с речью выступил епископ Ханс-Иоахим Кидерлен, а церковный хор «Глория» под руководством Натальи Чаганова порадовал прихожан и многочисленных гостей своим прекрасным пением.

В этот вечер грузинских лютеран посетила посол Германии в Грузии Беттина Каденбах, представители Грузинской Православной Церкви и общественности Грузии, а также партнеры Дяконической службы ухода на дому: директор Центра психиатрии проф. Давид Зурабашвили, заведующая социальным отделом муниципалитета Чугуретского района Медея Азарашвили, Майя Микадзе из организации «Каритас» и многие другие.

Доклад на тему «Разделение наследия Реформации между Церковью, обществом и государством» представила 13 февраля проф. Тамар Цопурашвили (Государственный университет им. Ильи Чавчавадзе). Она рассказала о результатах воздействия Реформации на социальную, экономическую и культурную жизнь мира.

На другой день на богослужении в церкви Примирения проповедь прочитал пастор Варлам Рамишвили из церкви св. Троицы в Батуми. Вечером с докладом на тему «Реформация или адаптация к духу времени (aggiornamento) в Грузии» выступил епископ Баптистской Церкви Малхаз Сонгулашвили. Слово «aggiornamento» в переводе означает «обновление, модерни-

зация». Возможно ли обновление Церкви в современном грузинском обществе? Каково главное назначение христианских Церквей? – этим актуальным вопросам был посвящен доклад, вызвавший бурную дискуссию.

Епископ Малхаз Сонгулашвили сравнил Церковь с локомотивом, который движет обществом, прогресс которого невозможен без таких высших христианских ценностей, как любовь, милосердие, взаимопомощь. Модернизация Церкви в современном мире возможна только в рамках конструктивного диалога всех христианских Церквей, а также всех религий. Все мы являемся детьми Божиими, созданными по «Его образу и подобию»,

и все мы значимы для Бога, вне зависимости от вероисповедания, пола и национальности.

Завершила Дни Лютера беседа на подиуме на тему: «Осознание реформаторскими Церквями своей позиции по отношению к государству и обществу на примере Грузии». Беседу вела Нино Лежава (фонд Генриха Бёлля). Участниками подиума были представители лютеранской, баптистской, армянской апостольской Церквей и евангелической церкви «Слово жизни», а также председатель Совета по религиям при омбудсмене Бека Миндиашвили.

Беседу открыла пастор Ирина Солей, которая отметила, что ЕЛЦГ старается сохранить свою идентичность и верность немец-

ким корням и, в то же время, быть открытой и активно участвовать в жизни общества и государства. Примером активной гражданской позиции может служить Евангелическо-Баптистская Церковь, епископ которой Русудан Гоциридзе сравнила Церковь с пророком, который должен возвещать обществу правду, проповедовать Божью истину и бороться за справедливость.

Отец Нарек из Армянской Апостольской Церкви посетовал на то, что всё информационное поле в Грузии принадлежит доминирующей Грузинской Православной Церкви, в то время, как в стране есть другие традиционные христианские Церкви, которые желали бы рассказать о себе и своих духовных ценностях.

Бека Миндиашвили поблагодарил лютеранскую Церковь и лично епископа Кидерлена за прекрасные инициативы взаимного сотрудничества Церквей. Пастор Церкви «Слово жизни» Гиви Кутелия отметил, что в обществе должен быть слышен и голос небольшой, недавно существующей общины, которая и словом, и своими делами может активно свидетельствовать о Христе.

Нино Лежава завершила беседу предложением ко всем реформаторским Церквям использовать предстоящий в 2017 году 200-летний юбилей переселения немцев на Кавказ и 500-летний юбилей Реформации как прекрасную возможность рассказать грузинскому обществу о себе и о вкладе Реформации в мировую историю. ■



НА ДНЯХ ЛЮТЕРА В ЦЕРКВИ ПРИМИРЕНИЯ

С МЫСЛЯМИ О МИРЕ НА БЕРЕГАХ БАЛТИКИ

Наталия Немчинова

Векшэ. 11 февраля мы – семейная пара Немчиновых из общины св. Николая (В. Новгород) вместе с Инной Лосевой и Дмитрием Юнусовым из петербургской общины св. Анны и св. Петра – начали долгий и радостный путь в шведский городок Векшэ. Целью пути была подготовительная встреча к христианскому фестивалю стран Балтики («БИЕН»), который в этом году решили проводить в Санкт-Петербурге.

Дорога пролегла через Финляндию, мысли и смех неслись быстрее колес машины, огромные замшелые валуны и роскошные сосны радовали глаз. В Хельсинки нас ждал паром. Весь вечер мы готовили описание своего проекта «Мира и примирения» – таково было задание от организаторов встречи.

Утром строгий снежный Стокгольм приветствовал путников, спешащих заглянуть в кафедраль-

ный собор. Красота, дух и величие барокко – как глоток целебного напитка по старинному рецепту. Затем спуск по узкой улочке и глазам предстали яркие воздушные витражи немецкой церкви, куда

нельзя было не зайти – хотелось посмотреть на орган, который скоро, с Божьей помощью, будет установлен в Петрикирхе в Петербурге. А после снова ждала дорога.

К вечеру в темноте нас встре-

тили огни Высшей школы Святого Зигфрида: тихие темно-алые дома, мастерские художников, церковь с колокольней. Уже скоро дружно звенели вилки над тарелками, трещал огонь в камине, освещающая лица собравшихся из Церквей Германии, России, Литвы, Финляндии.

Каждый участник встречи представил свой проект, рассказав, что он может сделать, чтобы достигнуть мира на земле, помочь людям обрести мир с Богом и с самим собой. Очень разные взгляды, подходы, методы – и это только радовало, ведь вместе с Балтийской межкультурной экуменической сетью (англ. „BIEN“) мы сможем многое. Вдохновением для всех были общие песни и молитвы над выложенным из горящих свечей крестом.

На следующий день пришла мысль посетить дом престарелых, где живут беженцы. Заранее встречу не готовили, но молодежь есть молодежь: идею подхватили и воплотили на лету. Поговорить с мигрантами не удалось, зато

общая прогулка всех еще больше сдружила. После обеда участники каждой страны поделились идеями, что они могут сделать для «БИЕНа» своими силами, ну а потом уже конкретно обсуждали предстоящий фестиваль в Санкт-Петербурге. Русская сторона как принимающая взяла на себя решение бытовых вопросов и составление культурной программы.

Общались, в основном, на английском языке, но нередко переходили и на немецкий, а уж шутили на всех языках подряд.

В обратный путь 14 февраля русскую команду проводил и благословил пастор церкви св. Екатерины в Гамбурге Франк Энгельбрехт. Песня, молитва, объятия и слова благодарности – лучший подарок перед дальней дорогой. Его мы и увезли с собой в Россию. Теперь уже в Петербурге нужно устраивать дальнейшие встречи и последовательно готовиться к приему европейских гостей на фестивале «БИЕН» в августе этого года. ■



НА ВСТРЕЧУ СОБРАЛИСЬ ПРЕДСТАВИТЕЛИ ЦЕРКВЕЙ ИЗ РОССИИ, ГЕРМАНИИ, ФИНЛЯНДИИ И ЛИТВЫ

ЦЕРКОВЬ И ОБЩЕСТВО

РАДИ СПРАВЕДЛИВОСТИ

Ханс-Иоахим Кидерлен

В Библии иногда встречаются весьма необычные представления о трудовом праве: человек работает только один час вечером и получает ту же зарплату, что и тот, кто работал весь жаркий день в винограднике. И тот, кто проработал полное рабочее время, не может даже пожаловаться, так как он получил то, что полагалось по договору. И если он всё же жалуется, то работодатель отвечает ему: «Ты злишься, потому что я так добр?» Отношения в области трудового права в Грузии тоже зачастую вызывают удивление, но работодатель редко бывает таким щедрым.

Работодатель может делать всё, что он хочет: он устанавливает – в магазине, на автомойке и в ресторане – рабочее время, иногда двенадцать или даже 24 часа в смену. Часто воскресенье является основным рабочим днем. То, что в воскресенье следует, по мере возможности, отдыхать, вряд ли кому приходит в голову в этой христианской стране. Шеф определяет зарплату, налагает взыскание и может несправедливо уволить любого, считая себя вправе делать это.

Нередко рабочее место не соответствует требованиям техники безопасности: порой кто-нибудь падает с лестницы и ломает ногу, если не случается худшее, и затем должен сам нести расходы на лечение. Кто-то берет заказ, например, на перевод. При сдаче работы ему говорят, что, к сожалению, ему не могут дать денег, поскольку сам заказчик не получил денег от своего заказчика – и это считается в порядке вещей, даже в случае государственных заказчиков.

Вряд ли кто-либо из пострадавших заявит о правонарушении или попытается обратиться в суд. Шансы добиться чего-то – очень малы. Большая часть экономики функционирует именно подобным образом, и других постоянных рабочих мест совсем немного. Это можно назвать эксплуатацией.

Какое отношение имеет это к религиозным общинам, прежде всего, к христианским Церквям, кроме того, что люди, работающие так в Грузии, в большинстве своем являются их прихожанами? Описанные условия работы вызывают вопросы о справедливости и о мире. Возможно, для потерпевших речь идет, прежде всего, о деньгах, ради которых многие готовы делать и терпеть почти всё. Однако, деньги сами по себе не дают надежды, скорее, кратковременное удовлетворение, как и еда, жадно проглоченная изголодавшимся человеком. Справедливыми являются те отношения, которые дают надежду и перспективу.

Как мы знаем, Библия, очень высоко ценит мир и справедливость – и именно в этом мире. От каждого христианина, а также от любого предусмотрительного человека ожидается, что ради справедливости он будет готов даже к гонениям: «Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное», – говорится в Нагорной проповеди (Мф. 5,10). Церкви считают, что им доверено библейское послание. И им следовало бы заняться, по возможности, вместе с государством и обществом, вопросами справедливости в трудовых отношениях, которым в Грузии уделяется недостаточно внимания. ■

Наталия Сивко

Омск. Евангелическо-Лютеранской Церкви Урала, Сибири и Дальнего Востока объединяет, согласно статистике, около полутора сотен общин.

Мы можем себе представить общину в мегаполисе: собрание большого количества людей разного возраста, зачастую в красивом церковном здании с колокольней, с функционирующей воскресной школой, с развитыми диаконическими и социальными проектами и прочее.

А теперь представим общину, допустим, в тайге, в отдаленной деревушке, средний возраст населения которой около (а то и более) сорока лет. Молодое поколение из таких поселений стремится уехать в районные центры и крупные города, чтобы реализовать себя, получить больше возможностей и покорить новые вершины.

К сожалению, многие удаленные от крупных населенных пунктов деревни пустеют. Общины в таких поселениях представляют собой, как правило, собрание пары-тройки пожилых людей или, в лучшем случае, нескольких семей. Они собираются в доме,

зачастую, у самого пожилого члена этой общины. Он же является ее председателем и проповедником. У таких общин никогда не возникает вопрос: «На какой базе отдыха мы проведем семинар в этот раз?». Их волнует другое: «Может ли пастор чаще приезжать к нам, чтобы давать Причастие?».

Зная это, можно понять, насколько важны встречи представителей общин из регионов. 5 марта в Омске в Церковном Центре Христа прошло собрание сотрудников пропства Западной Сибири. Подобные встречи уже проводились не раз. Но эта была особенной, так как в ней участвовал епископ Отто Шауде.

Как обычно, на встрече были представители разных общин – от омской (община города-миллионера) до общины села Мироновки (три улицы, 348 жителей по данным на 2010 год). Но, к сожалению, далеко не все смогли приехать. Во многом это связано с большими расстояниями, в некоторых случаях с отсутствием дорог в зимний сезон, а также с трудностями преклонного возраста некоторых братьев и сестер.



НА ВСТРЕЧЕ БЫЛИ ПРЕДСТАВИТЕЛИ РАЗНЫХ ОБЩИН – ОТ ОМСКОЙ ОБЩИНЫ ДО ОБЩИНЫ СЕЛА МИРОНОВКИ

Все вместе обсуждали ситуации в общинах, делились трудностями и радостями, молитвенными нуждами, а они были у всех очень разные. Большое духовное укрепление братья и сестры получили через проповедь епископа, а иначе как проповедью нельзя назвать это выступление на тему «Служение – служат все».



ЭТА ВСТРЕЧА БЫЛА ОСОБЕННОЙ, ТАК КАК В НЕЙ УЧАСТВОВАЛ ЕПИСКОП ОТТО ШАУДЕ

Вместе с пропством Владимиром Виноградовым участники собрания ставили перед своими общинами цели и задачи, строили планы на 2016 год, обсуждали библейскую, детскую, молодежную работу, юбилейные мероприятия (такие как 300-летие

церкви в Омске, 440 лет лютеранской Церкви в России), предстоящие пасхальные торжества и возможности совместных праздников. Для чего это нужно? Чтобы расти. Растить не только количество, но и, в первую очередь, качественно – духовно. Столь разные общины, представленные на встрече, имеют одно основание –

Господа Иисуса Христа.

Как хорошо и как приятно жить братьям и сестрам вместе! Как важно общинам вести диалог, делиться опытом, идеями и ездить друг к другу в гости! Как необходимо молиться друг о друге! Да благословит Господь работу в общинах Церкви – как больших, так и маленьких! ■

ОБЩИНА

КАК ХОРОШО И КАК ПРИЯТНО ЖИТЬ БРАТЬЯМ ВМЕСТЕ!

НОВЫЙ ПРОПОВЕДНИК В ЦЕНТРАЛЬНОМ ПРОПСТВЕ



Москва. 7 февраля в кафедральном соборе свв. Петра и Павла Архиепископ Дитрих Брауэр благословил Артиса Петерсона на служение проповедника.

32-летний Артис Петерсон – прихожанин московского собора и катехет Центрального пропства. В настоящее время он изучает теологию в Теологической семинарии в Новосаратовке, а также в Институте св. Фомы в Москве. По своему светскому образованию Артис – информатик-инженер. В общине собора он оказывает техническую поддержку в работе по связям с общественностью. В частности, видеозаписи проповедей на сайте www.lutherancathedral.ru входят в задачи Артиса.

Основным местом служения для нового проповедника станет община в г. Костроме, но также и другие общины Центрального пропства – в Москве, Коломне и Смоленске. ■

*Сообщение канцелярии
Архиепископа*

В ПРОПСТВЕ ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА ПОЯВИЛАСЬ ДОЛЖНОСТЬ УПРАВЛЯЮЩЕГО



ПРОПСТ МАНФРЕД БРОКМАНН И УПРАВЛЯЮЩАЯ ДЕЛАМИ ПРОПСТВА ЛЮДМИЛА ПЕДЯШ

Владивосток. На собрании общины св. Павла г. Владивостока 28 февраля Людмила Педяш была введена в должность управляющей делами пропства Дальнего Востока. Учреждение этой должности – большая помощь для всех сотрудников пропства и прихожан. Они благодарят Фонд Густава Адольфа за поддержку в этом вопросе.

Людмила Педяш хорошо подходит для этой работы. С момента возвращения церкви св. Павла общине в 1997 году она была руководителем реставрации здания. Будучи специалистом в области строительства, Людмила Ильинична обладает ценным опытом

и знаниями – может эффективно и энергично общаться с людьми и ответственно контролировать финансы.

К профессиональным качествам Людмилы добавляется еще то, что она любит свою церковь, с которой связана уже десятилетия. Здесь проявляется ее важная черта – верность. Вспоминаются слова, которые написаны на надгробном памятнике первого пастора церкви св. Павла Карла-Августа Румпетера: «Глаза Мои на верных земли, чтобы они пребывали при мне» (Пс. 100, 6). ■

Манфред Брокманн

КАК ПУСТАЯ СТАЛА ЛЮТЕРАНСКОЙ

Бердянск. Теперь в мире одной ул. Лютеранской стало больше! Улица с таким названием появилась в городе Бердянске Запорожской области.

25 января рабочая группа по декоммунизации проголосовала за переименование 70 улиц приморского города. В список вошли названия, связанные с коммунистическим прошлым. Так, к примеру, ул. Коммунаров стала ул. Консульской, пер. Колхозный – пер. Счастливым, а ул. Пионеров – ул. Волонтеров.

О том, что в городе есть историческое здание кирхи, теперь будет напоминать улица Лютеранская, на которой оно стоит. К слову, это уже четвертое название улицы. Первоначально она называлась Пустая, далее, до революции 1917 года – Лазаревская, с 1921 г. – им. Горбенко (Зои и Александра – членов первого бердянского Совета).

Лютеранская церковь Христа Спасителя была построена в 1901-1903 годах вместе с домом общины и немецким лютеранским

училищем и освящена 26 сентября 1903 года. После закрытия церкви в 1930-е гг. в ее здании и в здании училища размещались школа №3,

а затем корпус педагогического университета. На занятия в церковное здание в советские годы приходил нынешний председатель совета бердянской общины Немецкой Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины, а тогда – студент педуниверситета Артур Кожевников.

Общине кирху вернули в 2007 году. Сегодня здание находится на реконструкции. С недавнего времени в церкви возобновились богослужения – пока только в теплый период года.

1 марта представители центра немецкой культуры «Фройндшафт» установили первую табличку с названием переименованной улицы. Пока указатель «ул. Лютеранська» висит рядом со старым названием – чтобы горожане могли привыкнуть к новому. ■

Елена Дякина



ПОКА УКАЗАТЕЛЬ «УЛ. ЛЮТЕРАНСЬКА» ВИСИТ РЯДОМ СО СТАРЫМ НАЗВАНИЕМ – ЧТОБЫ ГОРОЖАНЕ МОГЛИ ПРИВЫКНУТЬ К НОВОМУ

СДЕЛАТЬ ЦЕРКОВЬ «ВИДИМОЙ» ВМЕСТЕ!



ТАК ВЫГЛЯДИТ СЕГОДНЯ ТЕРРИТОРИЯ У ВХОДА В ЦЕРКОВНЫЙ КОМПЛЕКС

Уфа. Прихожане общины в Уфе вот уже пятый год отстаивают на разных уровнях позиции по застройке исторического центра. На его территории располагаются три объекта культурного наследия, в том числе лютеранская церковь.

11 января члены общины были приглашены на общественные слушания. Там они высказали свое мнение и согласились с последним вариантом проекта застройки.

Сегодня за забором, окружающим церковный комплекс, стоят ветхие малоэтажные постройки и гаражи – «наследие» советского прошлого. Зимой проход к церкви может быть затруднен из-за снежных заносов или гололеда. Как выясняется, далеко не все уфимцы знают о том,

что в их городе есть кирха и где она находится. Несмотря на то, что церковь расположена в центральной части города.

Если одобренный на слушаниях проект застройки будет действительно осуществлен, это будет

не только отвечать законодательным требованиям, но и позволит привести в порядок территорию вокруг церковного комплекса и сделать церковь «видимой» для горожан. ■

Эльвира Гартман



ТАК В БУДУЩЕМ ДОЛЖНА ВЫГЛЯДЕТЬ СОГЛАСНО ПЛАНУ ЗАСТРОЙКИ ТЕРРИТОРИЯ ВОКРУГ ЦЕРКОВНОГО КОМПЛЕКСА

МОЛИТВА



Пасхальная ночь

Это ночь,
О которой написано:
«И будет ночь светла,
как день».

Сияние этой ночи
удаляет всякое зло,
очищает от вины,
Дарует грешникам
оправдание,
Пребывающим
в печали – радость.
Она избавляет
от ненависти,
Объединяет сердца
И сокрушает сильных,
О воистину
благословенная ночь!
Примирившая небо
и землю,
Соединившая Бога
и человека.
Аминь.

ОБЩИНА

ОТ РЕФОРМАЦИИ ДО НАШИХ ДНЕЙ

ЕЛЕНА ФЛЕГЕЛЬ

ЧЕРНЯХОВСК. Рассматривая старые фотографии Инстербурга (сегодня г. Черняховска, Калининградской обл.), понимаешь, что визитной карточкой города было здание церкви Лютера. Оно было построено в 1605 году и находилось у Радужного моста на Старой рыночной площади. В 1970-е годы здание старейшей церкви города было утрачено.

В конце прошлого века, после того как многие годы церкви пустовали или использовались не по назначению, религиозная жизнь в Черняховске стала возрождаться. Исключением не стала и евангелическо-лютеранская община. Одним из первых ее пасторов был Клаус Бурмайстер. Это имя хо-

рошо знакомо тем, кто сегодня поддерживает партнерские отношения между г. Черняховском и г. Кирхаймболанденом (Рейнланд-Пфальц, Германия).

Возраст лютеранской общины города сравнительно небольшой – 23 года. Но история, с которой церковь имеет духовную связь – насчитывает столетия. Восточная Пруссия первой в Европе приняла Реформацию и стала колыбелью лютеранской Церкви. О первом пасторе в Инстербурге – Иоане Тортиловиче фон Батоцки – упоминается еще в 1537 году. А прямые потомки Мартина Лютера жили в Кёнигсберге вплоть до 1945 года. Именно в Черняховске похоронена та самая «Анхен из Тарау» («Anchen von Taraу»), о которой поется в одной из самых популярных старинных немецких песен.

Для всех живущих в красивом историческом городе, важно знать его историю и, по возможности, сохранять традиции, которые передавались из поколения в поколение.

Богослужения в лютеранской общине Черняховска ведут сегодня российские пасторы – выпускники Теологической семинарии в Новосаратовке. В общине активно работает женский кружок, где рукодельницы делятся своим опытом вышивки и изготовления поделок. Небольшой хоровой коллектив имеет опыт выступления за пределами области. Ведется и диаконическая деятельность, которая на сегодняшний день заключается в помощи по уходу за пожилыми и больными людьми.

В подготовке праздников участвует вся община, включая детей и молодежь. Особенно любимы выступления малышей, трогательно и от всей души читающих

стихи и показывающих праздничные представления. Подростки изучают историю края, собирают фото- и видеоматериалы, а затем делают тематические презентации, фотоальбомы, с которыми с интересом знакомятся гости общины.

В Черняховске тесно переплелись немецкая и русская истории. Прихожане проводят экскурсии для гостей, организуют выезды на природу по историческим местам. У общины есть давние крепкие партнерские отношения с общинами в Германии.

К насущным проблемам общины относится обустройство просторного помещения, куда могли бы приходиться все желающие. Это один из первоочередных вопросов и хочется верить, что он разрешится в скором будущем.

Летом 2013 года община отмечала свое 20-летие. На праздник помимо прихожан собрались братья и сестры из католической и православной Церкви, друзья из России, Германии и просто горожане, разделявшие радость с общиной.

Прошлое лютеране Черняховска рассматривают как наследие, основу для будущего. Однако будущее можно строить лишь вместе, сообща. Вера, взаимопонимание и уважение – это то, что сегодня объединяет всех христиан. Поиск того, что не разъединяет, но объединяет всех нас, способен принести мир и процветание в дом каждого. И это соответствует тем целям, к которым стремятся христиане во всем мире. ■



ОСОБЕННО ЛЮБИМЫ В ОБЩИНЕ ВЫСТУПЛЕНИЯ ДЕТЕЙ НА ПРАЗДНИКАХ

НЕКРОЛОГ



16 февраля на 91-м году жизни ушел из жизни
Кристиан Григорьевич Кейлер

Он был руководителем общины г. Новосибирска
с 1992 года по 2010 год.

Светлая память!

НОВОСТИ

«ПОГОДА В ДОМЕ»

Омск. С 19 по 21 февраля прошел очередной мужской семинар для прихожан общин Омской области. В этот раз он носил название популярной песни «Главней всего – погода в доме».

Это время было посвящено личному духовному росту. Участники семинара размышляли, на первый взгляд, над обыденными вещами. Но когда останавливаешься и оглядываешься назад, можно увидеть проблемы и переживания – «ветры и ураганы» жизни, которые наносят вред отношениям с родными, друзьями и коллегами.

Братья говорили о том, кто и как может влиять на нас. О видах, формах и средствах лидерства и о том, как оно проявляется в различных областях жизни. Также затронули тему эго-состояния человека, остановившись на том, как мы в том или ином состоянии создаем эмоциональную атмосферу вокруг себя.

Не обошлось и без библейской работы, где братья на примерах библейских героев разбирали ситуации из нашей повседневной жизни. Большой радостью были спортивные игры: футбол и чемпионат по настольному теннису – с памятными кубками для победителей.

Надеемся, что Господь благословит плоды семинара и все его участники научатся создавать хорошую «погоду» для своих семей, друзей и коллег. ■

Владимир Виноградов

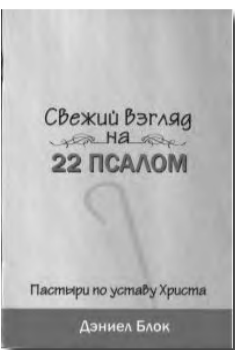


НЕ ОБОШЛОСЬ И БЕЗ БИБЛЕЙСКОЙ РАБОТЫ



Р. ЖИРАР
ВЕЩИ, СОКРЫТЫЕ ОТ СОЗДАНИЯ МИРА
ББИ, 2016
ISBN: 978-5-89647-337-4
518 стр., твердый переплет

Эта, возможно, лучшая книга выдающегося французского философа стала мощным вызовом привычным взглядам на литературу, антропологию, религию и психоанализ. В диалоге с двумя психиатрами (Жан-Мишелем Угурьяном и Ги Лефором) Жирар с полемической смелостью и поражающей эрудицией затрагивает энциклопедический круг вопросов, включающий весь спектр современной антропологии, психоанализа и развития культуры.



Д. БЛОК
СВЕЖИЙ ВЗГЛЯД НА 22 ПСАЛОМ
Библия для всех, 2016
28 стр., мягкий переплет

В этой проповеди на 22-й псалом автор, известный специалист по Ветхому Завету, не только раскрывает характер Господа как доброго Пастыря, но и показывает, что этому образцу руководства должен следовать каждый христианин, будь то пастор, лидер молодежи, начальник цеха, школьный учитель или руководитель в доме.



Э.Э.МЮТЕЛЬ
Я ПОМНЮ
Перо, 2015
ISBN: 978-5-906835-15-4
216 стр., мягкий переплет

Только в 1956 году Эдит Эмильевна Мютель – прихожанка Немецкой евангелическо-лютеранской общины св. Анны и св. Петра в Санкт-Петербурге. Она родилась в 1919 году в Петрограде, ее отец Эмиль Пфейфер был рукоположен в пасторы в церкви св. Анны, а затем служил на Волге в немецких поселениях Норка и Щербакова/Мильберг. Эдит Мютель вернулась в родной город. Автор рассказывает о жизни семьи и общины в Санкт-Петербурге с 1920-х годов по настоящее время, о немецких поселениях на Волге и церковных традициях. Годы депортаций и страданий в местах высылки в далекой Сибири не ожесточили сердце Эдит Эмильевны. Сегодня автору 96 лет.



Д. ПРОИЗ
ПОЧЕМУ Я ЛЮТЕРАНИН
Гйоль, 2015
ISBN: 978-5-904790-54-7
140 стр., мягкий переплет

Произ – известный специалист в области истории вероучения. В данной книге он доступным языком говорит о сокровищах христианской веры. Книга прекрасно подходит также и для пасторов в качестве пособия для библейских занятий в общинах.

Адрес книжного служения «СЛОВО»: 191186 Санкт-Петербург, ул. Малая Конюшенная, дом 9
Тел.: (812) 571-20-75; тел./факс: (812) 312-52-00, e-mail: slovo@peterlink.ru • www.slovo.net.ru
Рубрику ведет продавец отдела «Книга почтой» Кирилл Васильев

ЮМОР ©



ЛЮТЕРАНСКАЯ ВОЛНА

Каждую среду в 17:00
на радио «Теос»
слушайте передачу
«Лютеранская волна»!

ТЕОС

Ведет программу координатор по связям с общественностью Евангелическо-Лютеранской Церкви Европейской части России Юлия Виноградова.

Москва – 1134 AM
Санкт-Петербург – 1089 AM
Норильск – 107 FM
<http://s.teos.fm/>

Такой венок станет украшением пасхального стола. С начинками можно экспериментировать, добавлять разные орехи, фрукты, цукаты. Из указанного количества ингредиентов получается 10–12 порций.

ИНГРЕДИЕНТЫ:

250 мл молока
7 г сухих дрожжей (или 30 г сырых)
500–700 г муки
3 яйца
200 г сахара
100 г сливочного масла или маргарина
2 ч.л. ванильного сахара
100 г орехов (по вкусу)
100 г цукатов
100 г изюма



ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

Молоко немного подогреть, чтобы оно было чуть теплое. Растворить в нем дрожжи. Добавить 250 г муки, хорошо размешать, накрыть, поставить в теплое место примерно на полчаса. Опара должна увеличиться вдвое.

Отделить белки от желтков. Желтки растереть с сахаром и ванильным сахаром. Белки взбить со щепоткой соли в пену. В подошедшую опару добавить желтки, перемешать. Следом добавить размягченное (не топленое) масло, перемешать. Добавить белки, перемешать. Добавить оставшуюся муку, замесить тесто. Тесто необходимо хорошо вымесить, оно не должно быть крутым и не должно прилипать к рукам.

Поставить тесто в теплое место. Дать тесту хорошо подняться (примерно час). Когда тесто поднимется, его надо примять. Дать тесту еще раз подняться. Орехи измельчить в блендере или порубить ножом.

Подошедшее тесто разделить на 3 части. Каждую часть раскатать в полоску 10×50 см. На первую полоску выложить орехи, разровнять. Свернуть рулет. Края хорошо защипнуть. Второй рулет сделать с изюмом (изюм предварительно вымыть и высушить). И третий – с цукатами. Из полученных рулетов слепить косичку. Из косички сформировать венок.

Противень смазать маслом или застелить бумагой для выпечки. Выложить венок. В середину поставить огнеупорную форму (это делается для того, чтобы получилось углубление, в которое потом можно положить яйца). Поставить в разогретую до 180 °С духовку. Выпекать в течение 35–40 минут.

Приятного аппетита!

По материалам сайта
<http://www.say7.info/>

ЦЕРКОВЬ В ИНТЕРНЕТЕ

Централизованная религиозная организация – Евангелическо-Лютеранская Церковь – www.elkras.ru



Теологическая семинария ЕЛЦ – www.novosaratovka.org
Проект «Небесайт» (детский сайт) – www.nebesite.ru
Книжное служение «Слово» – www.slovo.net.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь Урала, Сибири и Дальнего Востока – www.elkusfo.ru

Евангелическо-Лютеранская Церковь в Грузии – www.elkg.ge

Немецкая Евангелическо-Лютеранская Церковь Украины – www.delku.com.ua

Центральное пропство – www.centrlaprov.jimdo.com
Калининградское пропство – www.propstei-kaliningrad.info

Саратовское пропство www.uid.me/Saratow

Северокавказское пропство – www.lcer.ru

Пропство Дальнего Востока www.luthvostok.com

Астрахань. Евангелическо-лютеранская община – lutheran-ast.hut1.ru

Гродно. Евангелическо-лютеранская община – www.luther.by

Екатеринбург. Евангелическо-лютеранская община – www.luthkirche-jekaterinburg.ru

Киев. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.katharina.kiev.ua

Москва. Кафедральный Собор св. Петра и Павла – www.lutherancathedral.ru

Николаев. Евангелическо-лютеранская община Христа Спасителя – www.elcnik.at.ua

Пермь. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.roelo-perm.narod.ru

Самара. Евангелическо-лютеранская община св. Георга – www.elksam.clan.su

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Анны и св. Петра – www.petrikirche.ru

Санкт-Петербург. Евангелическо-лютеранская община св. Екатерины – www.st-katharina-orgel.ru

Смоленск. Евангелическо-лютеранская община www.lutheransmolensk.jimdo.com

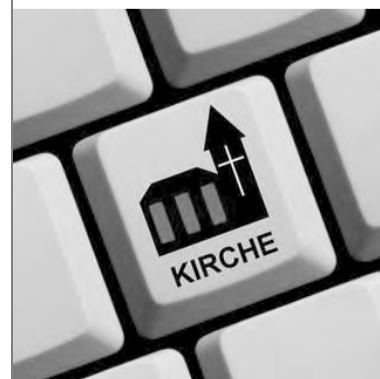
Томск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.elo.tomsk.ru

Ульяновск. Евангелическо-лютеранская община св. Марии – www.ul-stmaria.ru

Уфа. Евангелическо-лютеранская община – www.kirchufa.ru

Челябинск. Евангелическо-лютеранская община Спасителя Иисуса Христа – www.lutherchel.ru

Ярославль. Евангелическо-лютеранская община св. Петра и Павла www.yarluther.ru



4 МАРТА: ВСЕМИРНЫЙ ДЕНЬ МОЛИТВЫ – 2016. КУБА

«Принимайте детей, и вы примите Меня»



Астана



Бердянск (Запорожская обл.)



Ялта



Одесса



Омск



Москва



Самара



Волгоград



Санкт-Петербург



Уфа

Винница



Житомир



Владивосток



Запорожье



Ульяновск